



TOKYO UNIVERSITY OF SCIENCE

1-3 Kagurazaka, Shinjuku-Ku, Tokyo, 162-8601 JAPAN
Phone: +81-3-5228-8726 FAX: +81-3-5228-8727
<http://www.tus.ac.jp/en/>

6 March 2017
TUSCPI2016-233

Prof. Zayadan Bolatkhan Kazykhanuly
Faculty of Biology and Biotechnology
Al-Farabi Kazakh National University

Dear Prof. Zayadan Bolatkhan Kazykhanuly,

It is my pleasure to provide you with two copies of the Memorandum of Understanding, duly signed on our side.

Please send us back one of the copies with signatures from your side.

We hope this MoU will promote fruitful cooperation between our two institutions.

Sincerely yours,

Professor Tamotsu Shinotsuka
Director
Center for Promotion of Internationalization
Tokyo University of Science

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FOR ACADEMIC COOPERATION
between
GRADUATE SCHOOL OF SCIENCE, TOKYO UNIVERSITY OF SCIENCE
JAPAN
and
FACULTY OF BIOLOGY AND BIOTECHNOLOGY, AL-FARABI KAZAKH NATIONAL
UNIVERSITY KAZAKHSTAN

The Graduate School of Science, Tokyo University of Science, hereinafter referred to as TUS, and the Faculty of Biology and Biotechnology Al-Farabi Kazakh National University hereinafter referred to as KazNU, recognizing that academic exchange and collaboration would promote the development of research and education at the two institutions, have concluded the following Memorandum of Understanding, hereinafter referred to as MoU. This MoU shall be processed through authorized constituents within their respective institutions.

Article 1

The two institutions agree to develop the following collaborative activities in academic areas of mutual interest, on a basis of equality and reciprocity:

- (a) Exchange of faculty and administrative staff and researchers
- (b) Exchange of graduate school students
- (c) Planning and implementation of academic collaboration, including joint research and joint conference
- (d) Exchange of academic information and materials
- (e) Promotion of other academic activities

Article 2

The two institutions acknowledge that visits by faculty members and students from one institution to the other shall be subject to the regulations of Japan and Kazakhstan, and shall comply with the rules and regulations of TUS and KazNU.

Article 3

Each institution may send up to four faculty members for each academic year to the other institution. A balance in the number of faculty members exchanged shall be sought until December 14, 2019 governed by the MoU. The duration of a faculty member's stay shall not exceed one month. At TUS, the academic year begins in April and ends in March. At KazNU, the academic year begins in September and ends in August.

Article 4

The two institutions agree that all expenses, including those associated with international travel, per diem and all other costs for visiting faculty members, shall principally be the responsibility of the home institution.

Article 5

Visiting faculty members shall be responsible for purchasing travel and health insurance which is effective in the host country and covers them for the entire period of their stay.

Article 6

Each institution may send a maximum of 24 man-month graduate students per year to be enrolled as non-degree students at the other institution for research purposes only. A balance in the number of students exchanged shall be sought until December 14, 2019 governed by the MoU. The duration of a student's stay shall not exceed twelve months and shall not be shorter than one month.

Article 7

Students with better than average academic credentials shall be selected by their home institution on the basis of academic merit and suitability for study at the host institution. The names and details of the students shall be submitted to the host institution prior to acceptance for approval. The host institution reserves the right to reject candidates, in which case additional candidates may be proposed.

Article 8

A certificate of student performance will be provided to the home institution upon request.

Article 9

Students shall have the rights and privileges enjoyed by all students of the host institution.

Article 10

Students shall be exempt from paying tuition and academic fees to the host institution.

Article 11

The two institutions agree that all expenses, including those associated with international travel, living expenses, and all other costs for visiting students, shall principally be the responsibility of the home institution.

Article 12

Students shall be responsible for purchasing travel and health insurance which is effective in the host country and covers them for the entire period of their stay.

Article 13

The two institutions will faithfully consult with each other and do their utmost to resolve any difficulties concerning the cooperation stipulated in this MoU.

Article 14

The official contacts for this MoU are as follows:

Faculty contact

For Tokyo University of Science
Professor Tatsuya Tomo
Department of Physics, Graduate School of Science

For Al-Farabi Kazakh National University
Professor Zayadan Bolatkhan (Dean)
Faculty of Biology and Biotechnology

Professional office

For Tokyo University of Science
Professor Tamotsu Shinotsuka
Director, Center for Promotion of Internationalization

For Al-Farabi Kazakh National University
Professor Zayadan Bolatkhan (Dean)
Faculty of Biology and Biotechnology

Article 15

Neither institution shall use the name or logo of the other institution for any purpose whether in relation to any advertisement or other form of publicity without obtaining the prior written consent of the other institution.

Article 16

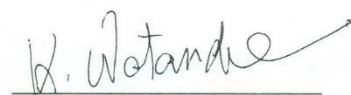
All information furnished in relation to this MoU by one institution to the other, which is clearly identified as proprietary or confidential at the time of disclosure, will be kept confidential by the receiving institution, and will not be disclosed to any third party except when necessary to carry out the provisions of this MoU, unless agreed in writing between the two institutions.

Article 17

The period of effect for the MoU shall be until December 14, 2019 from the date of signing. If either institution wishes to terminate the MoU before this time, notice must be given at least six months prior to the desired termination date. In the event of early termination, both partners agree to honour any ongoing activities until the completion of those activities. Either institution may initiate amendments to the MoU, but both institutions must agree to such amendments before they take effect.


This MoU is signed in duplicate in English and each institution shall retain one copy.

Date March 3, 2017



Professor Kazuyuki Watanabe
Dean, Graduate School of Science,
Tokyo University of Science
Japan

Date March 15, 2017



Professor Zayadan Bomanhan
Dean, Faculty of Biology and Biotechnology,
Al-Farabi Kazakh National University
Kazakhstan